

CONVENZIONE QUADRO DI DURATA POLIENNALE

L'anno Duemilaotto, il giorno 18 del mese di NOVEMBRE,
nella sede della Regione Emilia-Romagna, posta in Bologna,
Viale A. Moro n. 52,

fra


il Signor VALTER VERLICCHI - Responsabile del Servizio Turismo e Qualità Aree Turistiche, il quale interviene nel presente atto in nome e per conto della Regione Emilia-Romagna (C.F. 80062590379), come da provvedimento della Giunta Regionale n. 1693 in data 20/10/2008;

e

il Signor ANDREA BABBI - Amministratore Delegato della società APT Servizi s.r.l., il quale interviene nel presente atto in nome e per conto della Società APT Servizi s.r.l. (C.F. 01886791209), come da verbale della riunione del Consiglio di Amministrazione della società stessa in data 20/10/2008;

premessi che

- la Regione Emilia Romagna svolge le funzioni in materia di turismo ai sensi dell'art. 2 della L.R. n. 7 del 4 marzo 1998 e successive modificazioni, ed in particolare, per quanto attiene agli interventi per la promozione e la commercializzazione, assolve ai propri compiti previsti dagli artt. 5, 6 e 7 della legge regionale medesima;
- la L.R. n. 7/98 e successive modificazioni ha stabilito che la Regione si avvalga dell'APT Servizi s.r.l. quale suo strumento operativo;
- la società a responsabilità limitata APT Servizi, costituitasi con la partecipazione della Regione Emilia Romagna, ha come finalità lo svolgimento dei seguenti compiti essenziali (art. 11, 1° comma della L.R. n. 7/1998 e successive modificazioni):
 - 1) la gestione e l'attuazione dei progetti e dei piani regionali in materia di turismo, ed in particolare la specializzazione nella realizzazione di progetti sui mercati internazionali;

VW 

- 2) la promozione e valorizzazione integrata delle risorse turistico-ambientali, storico-culturali, dell'artigianato locale e dei prodotti tipici dell'agricoltura;
- 3) l'ausilio tecnico-scientifico per le decisioni della Regione in materia di turismo;
- 4) l'attività di validazione di progetti turistici, da realizzarsi sui mercati internazionali;
- 5) la fornitura di servizi relativi alla progettazione e alle attività di realizzazione di programmi e iniziative in materia di turismo, ambiente, cultura, artigianato locale e prodotti tipici dell'agricoltura;
- 6) la gestione di azioni di marketing concertate tra diversi settori;
- 7) il coordinamento e la fornitura di servizi di supporto all'internazionalizzazione delle imprese turistiche;

Vista la deliberazione di Giunta Regionale n. 1693 in data 20/10/2008, esecutiva nei modi di legge, concernente: "L.R. 7/1998 e succ. mod. Modalità per realizzazione da parte di APT Servizi srl di attività di promozione turistica attuative della programmazione regionale in materia di turismo - Approvazione schema di convenzione quadro poliennale tra Regione e APT Servizi srl";


Si conviene e si stipula quanto segue:

ARTICOLO 1

OGGETTO DELLA CONVENZIONE QUADRO

La presente convenzione ha per oggetto la disciplina di carattere generale attinente a:

- A) le modalità e le procedure per l'incarico, da parte della Regione all'APT Servizi s.r.l., con apposito contratto annuale, per la realizzazione dei Progetti di marketing e promozione turistica di prevalente interesse per i mercati internazionali e delle attività di carattere generale di cui al successivo art. 6;
- B) le modalità e le procedure per eventuali incarichi all'APT Servizi s.r.l., con appositi specifici contratti, concernenti i programmi o le iniziative a carattere

Ulw 

straordinario e i progetti speciali di volta in volta promossi, determinati o finanziati dalla Regione, anche con riferimento a quanto previsto ai punti 2, 5, 6 e 7 della lett. a) del primo comma dell'art. 11 della L.R. 7/1998 e successive modificazioni;

- C) il sistema di monitoraggio, di rendicontazione e di analisi di risultato delle attività svolte dall'APT Servizi per conto della Regione, nonché le verifiche che la Regione può svolgere in corso d'opera ed a consuntivo, sullo stato di attuazione dei Progetti di cui al punto A).

ARTICOLO 2

La presente convenzione ha effetto dalla data della sua sottoscrizione fino alla scadenza del primo Programma poliennale degli interventi regionali per la promozione e la commercializzazione turistica, di cui all'art. 5 della L.R. n. 7/1998 e successive modificazioni, e sostituisce, facendone cessare contestualmente gli effetti, la precedente convenzione poliennale sottoscritta tra Regione Emilia-Romagna e APT Servizi s.r.l. in data 12 novembre 2007;

L'efficacia della presente convenzione sarà comunque prorogata fino alla data di approvazione del successivo programma poliennale, fatto salvo che le azioni in corso a quella data rimangono regolate dalle disposizioni previste nella presente convenzione.


ARTICOLO 3

COMPITI E FUNZIONI DELLA APT SERVIZI S.R.L. E PROCEDURE TECNICHE

L'APT Servizi s.r.l., sulla base dei contenuti dei contratti annuali e degli altri contratti di committenza, si impegnerà a realizzare le iniziative e le attività ivi previste assumendosi la responsabilità tecnica ed imprenditoriale per garantire la gestione operativa ed organizzativa.

L'APT Servizi s.r.l. dovrà inoltre svolgere le attività disciplinate dalla presente convenzione assicurando l'osservanza delle normative vigenti in relazione all'utilizzo di risorse finanziarie di provenienza pubblica.

L'APT Servizi s.r.l. svolgerà, in base alla presente convenzione, le funzioni riguardanti la gestione e lo svolgimento delle singole commesse affidategli dalla Regione.

Ulw 

L'affidamento all'APT Servizi s.r.l. dell'incarico per la realizzazione dei Progetti di marketing e promozione turistica di prevalente interesse per i mercati internazionali, nonché delle attività di carattere generale di cui al successivo art. 6 della presente convenzione, sarà disciplinato da apposito contratto che sarà redatto sulla base delle disposizioni contenute nella presente convenzione quadro.

L'eventuale affidamento ad APT Servizi s.r.l di ulteriori incarichi, di cui alla lett. B) dell'art. 1 della presente convenzione, sarà disciplinato di volta in volta con appositi contratti.

ARTICOLO 4

MODALITA' E PROCEDURE PER L'AFFIDAMENTO DELL'INCARICO RELATIVO ALLA REALIZZAZIONE DEI PROGETTI DI MARKETING E PROMOZIONE TURISTICA DI PREVALENTE INTERESSE PER I MERCATI INTERNAZIONALI.


MODALITA' PER LA DEFINIZIONE DEI CORRISPETTIVI E DEI PAGAMENTI

L'APT Servizi s.r.l. trasmetterà annualmente al Servizio Turismo e Qualità Aree Turistiche:

- il proprio "Piano Obiettivo" per l'anno di riferimento, contenente le proposte relative alla progettazione di massima dei progetti di marketing e promozione turistica di prevalente interesse per i mercati internazionali;
- successivamente, le "Proposte esecutive" per i progetti di marketing e promozione turistica di prevalente interesse per i mercati internazionali, ai fini dell'assunzione della relativa commessa.

La trasmissione di tali documenti dovrà essere effettuata a seguito dell'approvazione da parte della Giunta Regionale delle "Linee guida generali per la programmazione delle attività di promozione e commercializzazione turistica" ed in coerenza con esse, entro i termini previsti dagli atti della Giunta Regionale adottati ai sensi dell'art. 5, comma 4 della L.R. 7/1998 e successive modificazioni;

Le suddette proposte esecutive dovranno contenere la descrizione dettagliata dei progetti di cui si prevede la realizzazione, con l'indicazione degli obiettivi da

V16 

raggiungere e dei risultati da conseguire, nonché il budget previsionale per ogni progetto.


Nell'ambito delle proposte esecutive, APT Servizi dovrà formulare una proposta operativa per la gestione della promozione turistica regionale mediante internet, in particolare del sito regionale denominato "Emiliaromagnaturismo", secondo le linee strategiche, i criteri e le indicazioni tecniche disposte dalla Regione;

Ogni progetto proposto dovrà contenere i seguenti elementi:

- l'indicazione della previsione di costo della struttura operativa incaricata di realizzare il progetto stesso (che potrà essere composta da personale dipendente, da collaboratori e consulenti esterni) nonché le spese generali per la gestione del progetto, espresse in un importo forfetario. Tali importi dovranno comprendere anche i costi relativi alle eventuali attività di carattere generale di cui al successivo art. 6 della presente convenzione;
- la dichiarazione del Presidente di APT Servizi s.r.l. che attesti che il costo della struttura operativa è stimato tenendo conto in particolare:
 - per il personale dipendente del CCNL del Commercio;
 - per i consulenti ed i collaboratori esterni del prezzo di mercato;
- l'indicazione delle azioni che vengono proposte per ogni progetto.

L'ammontare complessivo (IVA ed ogni altro onere incluso), determinato dalla somma dei budget stimati per la realizzazione dei singoli progetti, costituisce il corrispettivo a cui la Regione affida all'APT Servizi s.r.l. la gestione e la realizzazione dei Progetti di marketing e promozione turistica di prevalente interesse per i mercati internazionali (di seguito denominati Progetti di marketing e promozione turistica).

L'APT Servizi s.r.l. assumerà a proprio carico tutte le responsabilità ed i rischi di impresa per quanto attiene alla realizzazione dell'incarico.

VIC 

L'APT Servizi s.r.l. dovrà inoltre provvedere all'acquisizione di permessi, autorizzazioni e licenze che si rendessero necessarie per la realizzazione delle varie iniziative. APT Servizi s.r.l. apporrà, sul materiale prodotto, il proprio logo. Potrà inoltre utilizzare gratuitamente eventuali marchi di proprietà della Regione, ivi compresi quelli che saranno realizzati dall'APT Servizi s.r.l. previa comunicazione al Servizio regionale competente.

L'APT Servizi s.r.l. nell'ambito della realizzazione dei Progetti di marketing e promozione turistica potrà coinvolgere altri soggetti. Tale coinvolgimento dovrà essere previamente comunicato alla Regione.

L'APT Servizi s.r.l. dovrà assicurare il mantenimento alla Regione del diritto di autore sulle opere create e pubblicate sotto il nome della Regione, o per suo conto e spese, a norma dell'art. 11 della Legge n. 633/1941.

La Giunta regionale approva lo schema del contratto per la commessa relativa alla realizzazione Progetti di marketing e promozione turistica dell'anno di riferimento.

L'APT Servizi s.r.l. deve richiedere alla Regione l'autorizzazione per:

- apportare, nell'ambito del budget complessivo previsto per la realizzazione dei Progetti di marketing e promozione turistica, variazioni di budget da un progetto ad un altro;
- modificare, sostituire, aggiungere od eliminare, all'interno di ogni singolo progetto, una o più azioni;
- reinvestire eventuali economie derivanti da minori costi dei progetti rispetto ai budget stimati, in azioni aggiuntive ai progetti già finanziati o in nuovi progetti.

A tali fini l'APT Servizi comunicherà preventivamente per iscritto la propria richiesta di autorizzazione al Servizio Turismo e Qualità aree turistiche.

Il Responsabile del Servizio potrà eventualmente richiedere integrazioni, chiarimenti, precisazioni.

Entro dieci giorni dalla ricezione della suddetta richiesta di autorizzazione o delle integrazioni, chiarimenti,



precisazioni richieste, il Responsabile del Servizio dovrà provvedere in merito con propria determinazione.

Ai fini dell'ottenimento della suddetta autorizzazione, le proposte presentate dovranno comunque essere finalizzate alla realizzazione degli obiettivi prefissati negli atti programmatici regionali in materia di turismo, nonché nel "Piano Obiettivo" e nelle relative "Proposte esecutive" presentate da APT Servizi s.r.l. come previsto al primo capoverso del presente articolo.

Al fine di armonizzare l'attività dell'APT Servizi s.r.l. con la complessiva attività dei diversi settori dell'Amministrazione regionale, l'APT stessa si rende disponibile a partecipare a confronti tecnici con il Servizio regionale competente.

In ogni caso nel contratto saranno precisate le modalità relative ai pagamenti sulla base dei seguenti principi:

1. a seguito della presentazione da parte dell'APT Servizi s.r.l. delle "Proposte esecutive" di cui al primo capoverso del presente articolo, e conseguentemente alla sottoscrizione del relativo contratto, la Regione Emilia Romagna corrisponderà all'APT Servizi s.r.l. una prima quota pari al 60% dell'importo della commessa, su richiesta dell'APT stessa, corredata da relativa fattura;
2. ulteriori quote fino ad un massimo dell'80% dell'importo della commessa saranno corrisposte dalla Regione all'APT Servizi s.r.l. a presentazione di fatture dell'APT Servizi s.r.l. e di apposite relazioni del suo legale rappresentante che autocertifichino l'ammontare delle obbligazioni assunte fino a quel momento per ogni singolo progetto;
3. il saldo finale sarà corrisposto a presentazione da parte dell'APT Servizi s.r.l. di relativa fattura corredata da:
 - una dettagliata relazione del legale rappresentante di APT Servizi s.r.l., che autocertifichi le singole azioni dei progetti realizzate e i risultati conseguiti per il raggiungimento degli obiettivi programmatici della Regione;
 - relativamente alle attività svolte per la gestione della promozione turistica regionale mediante internet

Vlw AB

e del sito regionale denominato "Emiliaromagnaturismo", una specifica relazione che consenta verificare la rispondenza delle azioni realizzate alle linee strategiche, i criteri e le indicazioni tecniche disposte dalla Regione;

- rendiconto dei costi sostenuti per la realizzazione di ogni progetto, certificato o dal Collegio Sindacale dell'APT Servizi o da un soggetto esterno abilitato alla certificazione.

Le relazioni ed il rendiconto suddetti dovranno essere corredati da documentazioni di verifica e da ulteriori idonei materiali a dimostrazione della attività svolta, e dovranno essere presentati da APT Servizi entro i termini indicati nei relativi contratti di committenza.

Le disposizioni di cui al presente articolo saranno applicate anche per eventuali incarichi di cui al precedente art. 1, lettera B).

ARTICOLO 5

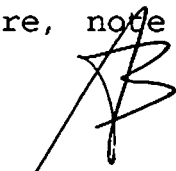
ATTIVITA' DI VERIFICA

Fatto salvo quanto previsto dagli articoli 9 e 17 bis dello Statuto sociale, con particolare riferimento alla trasmissione di una relazione semestrale sulle attività svolte e degli elenchi degli atti adottati, la Regione Emilia Romagna potrà effettuare verifiche sul conseguimento degli obiettivi assegnati ad APT Servizi s.r.l. e sulla realizzazione degli incarichi ad essa assegnati ai sensi dell'art. 1, lett. A) e B) della presente convenzione, anche come segue:

a) controlli a seguito della presentazione della rendicontazione finale, volti a verificare:

- quanto autocertificato nella relazione presentata ai sensi dell'art. 4 della presente Convenzione quadro;
- la sussistenza presso l'APT Servizi s.r.l. di idonea documentazione contabile esistente (fatture, note di accredito, ecc...);

V/w



- l'adeguatezza delle azioni realizzate per il raggiungimento degli obiettivi programmatici della Regione.
- b) richiesta di documentazioni e chiarimenti, anche in corso d'opera, ai fini di una valutazione circa lo stato di attuazione delle attività previste.
- c) inoltre, la società dovrà comunicare alla Regione il nominativo di un proprio referente interno per le attività oggetto del contratto annuale (e se del caso del singolo progetto) cui spettano i compiti e le funzioni che la legge riserva al responsabile del procedimento. In particolare, tale referente dovrà assicurare il raccordo operativo con il responsabile del Servizio regionale Turismo e Qualità aree turistiche, acquisendo tutte le necessarie istruzioni e autorizzazioni secondo quanto stabilito nei singoli contratti annuali.

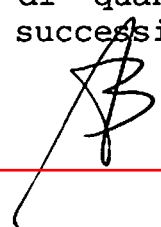
Per tutto quanto concerne le attività di controllo e verifica previste al presente articolo, la Regione può eventualmente avvalersi anche di specifico apporto specialistico esterno, da attivarsi in rapporto alla normativa vigente.

ARTICOLO 6

ATTIVITA' DI CARATTERE GENERALE

1. L'APT Servizi s.r.l. dovrà assicurare la realizzazione di attività di carattere generale a supporto della Regione.
2. Al fine di assicurare l'ottimale realizzazione delle politiche, delle strategie e degli obiettivi regionali in materia di turismo, così come previsti dal Programma poliennale, dalle Linee Guida generali e dagli altri atti di programmazione regionale, l'APT Servizi s.r.l. potrà svolgere attività a favore dei soggetti che operano nel sistema turistico regionale, in particolare Unioni di Prodotto e Province.

Tali attività dovranno essere preventivamente comunicate da APT Servizi alla Regione, e dovranno essere identificabili all'interno dei piani, programmi, progetti presentati alla Regione stessa nell'ambito di quanto previsto all'art. 5 della L.R. 7/1998 e successive modificazioni.

V/W / 

I rapporti tra APT Servizi e gli enti affidanti saranno regolati da apposite convenzioni, che APT dovrà trasmettere al Servizio regionale competente, entro 10 giorni dalla stipula.

3. In particolare, APT Servizi s.r.l. dovrà garantire le seguenti attività di carattere generale:
- a) effettuazione di un servizio di comunicazione e di corrispondenza su richiesta di operatori pubblici e privati, nonché di richiedenti di informazioni turistiche a carattere generale;
 - b) attività di partecipazione e collaborazione per la rete integrata realizzata dalla Regione nell'ambito del sistema informativo turistico regionale ai sensi dell'art. 2 della L.R. n. 7/1998 e successive modificazioni;
 - c) fornitura alla Regione di pareri tecnici e di valutazione di proposte che pervengono all'APT Servizi s.r.l. ed alla Regione in materia di promozione turistica;
 - d) elaborazioni e progettazioni nonché specifica attività propositiva e tecnica in materia di promozione turistica, nonché relazioni tecniche sulle attività svolte per conto della Regione in Italia e all'estero, anche ai fini della elaborazione degli atti programmatici della Regione in materia di turismo;
 - e) partecipazione, con le modalità indicate negli appositi atti regionali, al nucleo nominato dalla Regione per la valutazione dei progetti presentati per il cofinanziamento, anche in forma di co-marketing, dai soggetti privati aderenti alle Unioni di Prodotto;
 - f) la partecipazione a gruppi tecnici inerenti al settore;
 - g) l'attivazione di gruppi tecnici inerenti al settore;
 - h) attività di acquisizione e gestione di documentazione in materia di promozione e commercializzazione turistica;
 - i) partecipazione alle riunioni indette dal Comitato di Concertazione Turistica;

V LW
AB

- j) attività di coordinamento dell'immagine a livello regionale tra i vari soggetti operanti nel settore;
- k) l'attività di validazione di progetti turistici, da realizzarsi sui mercati internazionali, contenuti:
- nei Programmi annuali delle Unioni di Prodotto;
 - nei progetti presentati alla Regione dai soggetti privati aderenti alle Unioni di Prodotto, ai fini della richiesta di cofinanziamento, anche in forma di co-marketing;
 - nei Programmi Turistici di Promozione Locale delle Province;
 - nei Programmi di azione dei Sistemi Turistici Locali.

La realizzazione delle suddette attività è da considerarsi ricompresa nell'ambito del complessivo budget assegnato annualmente all'APT Servizi s.r.l. per l'attuazione dei Progetti di marketing e di promozione turistica, in particolare nei costi relativi alla struttura operativa ed alle spese generali imputate ai singoli progetti.

Per poter garantire lo svolgimento delle attività di carattere generale di cui al presente articolo, con uno stretto raccordo con gli Organi e gli uffici regionali, la Regione si impegna a mettere a disposizione gratuitamente suoi locali, tenuti in proprietà o in affitto, adeguati all'utilizzo operativo e di rappresentanza, quale sede legale dell'APT Servizi s.r.l.

ARTICOLO 7

TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI

Ai sensi dell'art. 29 del D.lgs. n. 196 del 2003 e con le modalità, i compiti e le funzioni definite dalla Deliberazione di Giunta regionale n. 960 del 2005, la Regione designa APT servizi s.r.l. responsabile del trattamento dei dati personali effettuati nella realizzazione delle attività affidate con la presente convenzione.

ARTICOLO 8

Vlw AB

DOMICILIO LEGALE E FISCALE

Agli effetti amministrativi e giudiziari la Regione dichiara il proprio domicilio in Bologna - Viale Aldo Moro n. 52.

La società APT Servizi s.r.l. dichiara il proprio domicilio fiscale in Rimini - P.le Fellini n. 3 ed il proprio domicilio legale in Bologna - Viale Aldo Moro n. 62.

ARTICOLO 9

REGISTRAZIONE DELLA CONVENZIONE

La presente convenzione è esente da registrazione fino al caso d'uso, ai sensi dell'art. 5, Titolo 1° del D.P.R. 26 aprile 1986 n. 131 e, ove ne venisse richiesta la registrazione, sarà assoggettata al pagamento dell'imposta in base alle disposizioni vigenti al momento della richiesta di registrazione, giusta il disposto dell'art. 39 del citato D.P.R. n. 131/1986, tenendo presente che i corrispettivi previsti nella presente convenzione sono assoggettati ad IVA.

ARTICOLO 10

CONTROVERSIE

Eventuali controversie che dovessero insorgere tra le parti relativamente alla presente convenzione, saranno risolte tramite arbitrato irrituale così regolamentato:

- la parte richiedente comunicherà all'altra a mezzo raccomandata A.R. il nominativo del proprio arbitro e l'intenzione di attivare l'arbitrato;
- la parte ricevente dovrà comunicare entro 30 giorni dal ricevimento, a mezzo raccomandata A.R. alla parte richiedente il nominativo del proprio arbitro;
- i due arbitri nomineranno l'arbitro presidente.

Qualora non vi fosse accordo fra i due arbitri, ovvero una parte non provvedesse nel termine sopra assegnato alla nomina del proprio arbitro, spetterà al Presidente del tribunale di Bologna nominare l'arbitro Presidente ed eventualmente l'arbitro della parte che non vi avesse provveduto, su istanza della parte più diligente.

Vlw

Il collegio arbitrale giudicherà secondo equità, osservando il procedimento e le norme del codice di procedura civile di cui agli artt. 808 e segg. Sede dell'arbitrato sarà la città di Bologna.

Gli arbitri non potranno decidere le controversie eventualmente insorte devolute alla competenza inderogabile dell'autorità giudiziaria ordinaria.

Viene inoltre convenuto che le eventuali vertenze giudiziarie successive all'arbitrato di cui al presente articolo, comunque derivanti dal presente accordo, saranno deferite in via esclusiva all'autorità giudiziaria di Bologna.

Bologna, **1 8 NOV. 2008**

PER LA REGIONE EMILIA ROMAGNA

IL RESPONSABILE DEL SERVIZIO
Dr. Valter Volter

PER APT SERVIZI S.R.L.

Luca Belli